



15^{EME} DIMANCHE DU
TEMPS ORDINAIRE ANNEE B
DIMANCHE 11 JUILLET 2021

Les messes dominicales se déroulent selon le protocole sanitaire gouvernemental établi pour les lieux de culte : pas de limite de jauge, pour les places assises.

**SEUL, LE PORT DU MASQUE EST OBLIGATOIRE.
MERCİ DE RESPECTER CETTE CONSIGNE.**

LITURGIE DE L'ACCUEIL

CHANT D'ENTREE

Si le Père vous appelle à aimer comme il vous aime,
Dans le feu de son Esprit, **Bienheureux êtes-vous !**
Si le monde vous appelle à lui rendre une espérance,
A lui dire son salut, **Bienheureux êtes-vous !**
Si l'Eglise vous appelle à peiner pour le Royaume,
Aux travaux de la moisson **Bienheureux êtes-vous ! R/**

**R/Tressaillez de joie ! Tressaillez de joie !
Car vos noms sont inscrits pour toujours
Dans les cieux ! Tressaillez de joie ! Tressaillez de joie !
Car vos noms sont inscrits dans le cœur de Dieu !**

Si le Père vous appelle à la tâche des Apôtres,
En témoins du seul Pasteur, **Bienheureux êtes-vous !**
Si le monde vous appelle à l'accueil et au partage
Pour bâtir son unité, **Bienheureux êtes-vous !**
Si l'Eglise vous appelle à répandre l'Evangile
En tout point de l'univers, **Bienheureux êtes-vous ! R/**

LITURGIE PENITENTIELLE

De ton peuple rassemblé par ta parole,
Seigneur, prends pitié (2)

De ton peuple sanctifié par ton Esprit,
O Christ, prends pitié. (2)

De ton peuple racheté par ton sang,
Seigneur, prends pitié. (2)

GLORIA

**Gloire à Dieu au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.**

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons,
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;
Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous ;
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.
Car toi seul es saint, toi seul es Seigneur,
Toi seul es le Très-haut : Jésus Christ, avec le Saint Esprit dans la gloire
de Dieu le Père. Amen !

LITURGIE DE LA PAROLE

Psaume 84

Fais-nous voir, Seigneur, ton amour, et donne-nous ton salut.

J'écoute : que dira le Seigneur Dieu ?
Ce qu'il dit, c'est la paix pour son peuple et ses fidèles.
Son salut est proche de ceux qui le craignent,
Et la gloire habitera notre terre R /

Amour et vérité se rencontrent,
Justice et paix s'embrassent ;
La vérité germera de la terre
Et du ciel se penchera la justice R/

Le Seigneur donnera ses bienfaits,
Et notre terre donnera son fruit.
La justice marchera devant lui,
Et ses pas traceront le chemin. R/

ACCLAMATION DE L'EVANGILE

Alleluia (8 fois)

Le peuple qui marchait dans les ténèbres
A vu jaillir une grande lumière.
J'avais dit « La nuit m'écrase ».
Mais la nuit autour de moi devient lumière.
Tu es venu nous chercher.

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut Jauna, sinesten dut !

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en
Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint

Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été
crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième
jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de
Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion
des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la
vie éternelle. Amen. R/

PRIERE UNIVERSELLE

**Jaungoiko gure Aita goresmen bekizu
Jaungoiko gure Aita otoitzen zaitugu.**

Dieu Très Haut, nous vous louons. Dieu Très Haut, nous vous prions

LITURGIE EUCHARISTIQUE

SAINT

Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers !

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.

ANAMNESE

Kristo bizi da, bizi, lehen orai beti.

Le Christ est vivant hier maintenant toujours.

Kristo guretzat hila, guretzat emana,
Horra hor zaitugula osperat igana
Erran bezala, Kristo, berriz ere zato.

Christ mort pour nous, livré pour nous, Tu es monté dans la gloire

NOTRE PERE

Gure Aita zerueta zirena
Saindu izan bedi zure izena
Etor bedi zure erreinua.
Egin bedi zure nahia,
Zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur
Egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
Bainan atera gaitzazu gaitzetik
Amen

Notre Père qui es aux cieux
que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour
pardonne-nous nos offenses
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés
et ne nous laisse pas entrer en tentation
mais délivre-nous du Mal

Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.

*Car c'est à Toi, qu'appartient le règne, la puissance
et la gloire pour les siècles des siècles.*

CHANT DE LA FRACTION

Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde,

Prends pitié de nous, prends pitié de nous, **1 et 2**
Donne-nous la paix, donne-nous la paix. **3**

CHANT DE COMMUNION

Elgarren ogi zu zaitugu zu :
Bihotzez dugun bat egin.
Munduak orai dei egiten du :
Maitasun gosez hain du min.
Entzun bai, Jauna, gure baitan sar,
Dezagun maita zurekin.
Munduak orai dei egiten du :
Maitasun gosez hain du min.

} x2

*Nous communions au même pain : unissons-nous par le cœur Maintenant le monde
appelle : Il souffre d'un si grand désir d'amour.
Ecoute -nous, Seigneur, pénètre en nous, afin que nous aimions avec toi.
Maintenant, le monde appelle : il souffre d'un si grand désir d'amour.*

Fedean azkar xut gabilzan gaur,
Gu baitan eman zuk indar.
Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal
Beharko dugu ainitz kar.
Zu lagun, Jauna, gu norat ez joan,
Maitatuz bai zu, bai elgar.
Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal
Beharko dugu ainitz kar.

} x2

*Aujourd'hui, tenons fermes dans la foi donne-nous la force Pour que les maux de la
terre ne nous perdent pas, nous avons besoin de beaucoup de zèle. Aide- nous,
Seigneur, où n'irions-nous pas, en nous aimant entre nous et en t'aimant ? Pour que
les maux de la terre ne nous perdent pas, nous avons besoin de beaucoup de zèle*

CHANT FINAL

La première en chemin, Marie tu nous entraînes
à risquer notre « oui » aux imprévus de Dieu.
Et voici qu'est semé en l'argile incertaine de notre humanité,
Jésus Christ, Fils de Dieu.

**Marche avec nous, Marie sur nos chemins de foi,
Ils sont chemins vers Dieu. (2)**

La première en chemin, joyeuse, tu t'élances,
Prophète de Celui qui a pris corps en toi.
La Parole a surgi, Tu es sa résonance
Et tu franchis des monts pour en porter la vo

**Marche avec nous, Marie, aux chemins de l'annonce,
ils sont chemins vers Dieu.(2)**



MESSES DU 10 AU 18 JUILLET 2021

LIEUX, HORAIRES ET INTENTIONS

15^{ème} DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE B

SAMEDI 10 JUILLET

* église de BIDART 18h00 : Marcelle TELLECHEA, Monique et Jean LATASTE, Défunts famille GERARD JM

DIMANCHE 11 JUILLET

* église de GUETHARY 9h30 :
Chris HARDOY (anniv.), Marie-Pierre MOLERES

* église de BIDART 11h00 : Jean BELASCAIN, Catherine et Pierre, Bernard MARCEL, Justin LARROQUE (anniv.)

MARDI 13 JUILLET

* église BIDART 17h30 :
abbé Jean-Yves DRIARD, Sœur Marthe IRIGARAY

MERCREDI 14 JUILLET

ATTENTION AU CHANGEMENT EXCEPTIONNEL D'HORAIRE

* église de BIDART 9h00 : Franck OTONDO

JEUDI 15 JUILLET

EHPAD Eskualduna GUETHARY 10h00 : Annie ETCHEGARAY

VENDREDI 16 JUILLET

ATTENTION AU CHANGEMENT EXCEPTIONNEL D'HORAIRE

* église de BIDART 9h00 : défunts de la famille SAINTOUT

16^{ème} DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE B

SAMEDI 17 JUILLET

* église de BIDART 18h00 :
Gracie ANDUEZA, Marguerite HALÇAGUE, Marie-Thérèse TYTGAT

DIMANCHE 18 JUILLET

* église de GUETHARY 9h30 :
Fred MARTINAIS, Monique LATAILLADE, Jean-Baptiste ARRIETA

* église de BIDART 11h00 : Marie et Jean, Cardinal Roger ETCHEGARAY, Jean-Pierre LAFARGUE (anniv.), Gracie LAFARGUE, Jeanne et Jean-Marie CERUTTI

ANNONCES PAROISSIALES

SAMEDI 10 JUILLET

* 11h00 : Idoia MOCORREA, fille de Nelly et de Pantxo, et Luna de LIZASO, fille d'Aurelia et de Thomas, reçoivent le SACREMENT DU BAPTÊME, à l'église de BIDART.

* 16h00 : notre paroisse accompagne de sa prière Laura MOURGUIART et Charlie PERROT qui échangent le SACREMENT DU MARIAGE, à l'église de BIDART.

* 18h00 : notre paroisse accompagne de sa prière Rita MAMO et Samal AL HANNAFARO qui échangent le SACREMENT DU MARIAGE, à l'église de GUETHARY.

DIMANCHE 11 JUILLET

* 11h00 : Léon HOAREAU, fils de Caroline et de Michel, reçoit le SACREMENT DU BAPTÊME, à l'église de GUETHARY, après la messe dominicale.

12h00 : Suzanne BALME, fille de Géraldine et Thomas, reçoit le SACREMENT DU BAPTÊME, à l'église de BIDART, après la messe dominicale.

MARDI 13 JUILLET

* 17h30 : messe à l'église de BIDART, suivie de 18h00 à 18h30, d'un temps de prière et d'adoration du St Sacrement. Ouvert à tous.

SAMEDI 17 JUILLET

* 16h00 : notre paroisse accompagne de sa prière, Marine DEMARQUAY et Thibaut HERRADOR qui échangent le SACREMENT DU MARIAGE, à l'église de BIDART.

LUNDI 19 JUILLET

* 21h à l'église de BIDART : la paroisse accueille un concert du chœur d'hommes BIHOTZEZ. Entrée payante adultes, gratuite moins de 16 ans, tarifs groupe minimum 10 pers

APPEL AUX DONS

KERMESSE PAROISSIALE 2021 ANNULÉE



Chers paroissiens,

2021, encore une année exceptionnelle, avec la crise sanitaire de la Covid 19 dont les contraintes sanitaires obligent à annuler la kermesse paroissiale toujours prévue au début du mois de juillet. Les décrets gouvernementaux successifs et les arrêtés préfectoraux n'ont pas donné la visibilité suffisante pour organiser sereinement et en toute sécurité cette manifestation habituelle en tout début d'été.

Notre kermesse paroissiale ne peut pas avoir lieu, mais les besoins sont toujours là.

Cette situation nous oblige à trouver de nouvelles ressources. C'est pourquoi nous lançons un appel aux dons qui permettra à la paroisse de poursuivre à bien la réalisation de ses projets et en particulier la construction d'un tout prochain centre paroissial adapté aux normes actuelles et aux besoins de sa mission.

Nous vous remercions par avance pour votre générosité.

Un reçu fiscal peut être fourni par l'association à tous ceux qui en font la demande.

Le bureau de l'association paroissiale Saint Bernard

Votre Participation :

- Par chèque, au nom de l'association paroissiale Saint Bernard dans la boîte aux lettres de l'association St Bernard
- Ou par courrier à : association paroissiale Saint Bernard, 4 rue Erretegia 64210 Bidart



CET ETE, A PARTIR DU

MERCREDI 21 JUILLET

LES MERCREDIS DE L'ETE

A L'ECOUTE DU PAPE FRANCOIS

* DE 20h30 à 22h00 : à l'église de Bidart, les mercredis de l'été. LECTURE CONTINUE de la lettre encyclique « *Fratelli Tutti* »,

SUR LA FRATERNITE HUMAINE ET L'AMITIE SOCIALE

JEUDI 22 JUILLET de 9h30 à 17h

HALTE SPIRITUELLE AU MONASTERE DE BELLOC

avec le centre spirituel jésuite Coteaux Pais.
"Comment nourrir ma vie quotidienne à la lumière de l'Évangile?"
avec le père Pierre Iratzoqui, jésuite.

Les enfants de 4 à 12 ans sont accueillis pour une journée adaptée à leur âge.

Renseignements et inscriptions (obligatoire pour les enfants) :
bayonne@coteaux-pais.net ou 06 08 28 24 72

JEUDI 22 JUILLET DE 10H30 A 12H



VISITE DE L'EGLISE DE BIDART ET DE SON CHEMIN DE CROIX ETE 2021 A BIDART

Visite de l'église entre 10h30 et 12h, sur une plage horaire d'une demi-heure. Visites animées par Mme Martine DARGASSIES. Au programme :

- l'église Notre Dame de l'Assomption, son édifice, son histoire.
- le nouveau chemin de croix (2017) de l'église, une œuvre de l'artiste d'art sacré François PELTIER.

JEUDI 22 JUILLET A 18H :

CHAPELLE DE LA MADELEINE EN FÊTE

MESSE DE SAINTE MARIE MADELEINE

à la chapelle de la Madeleine de Bidart, en l'honneur de

la Ste Patronne de la Chapelle.

- En cas de mauvais temps, repli à l'église de Bidart -

CONTACT PAROISSE ST JOSEPH DES FALAISES

Presbytère, 4 place Sauveur Atchoarena, Bidart

Tél. : 05 59 54 90 04

paroissessaintosephdesfalaises@gmail.com

www.paroissessaintjosephdesfalaises.fr